# ZAWIADOMIENIE
*COMMUNICATION*

E20

**Wydane przez:** **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**
*Issued by:* *DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION*
**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa**
**POLSKA** / *POLAND*

DYREKTOR TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO

**Dotyczące:**[1] - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
*Concerning:*[1] - *APPROVAL GRANTED*
- ~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL EXTENDED*~~
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI / *APPROVAL REFUSED*~~
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL WITHDRAWN*~~
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / *PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*~~

**typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55**
*of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55*

**Nr homologacji:** *Approval No.:* **E20*55R03/00*007087*00**

1. **Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** *Trade name or mark of the device or component:* **AUTO-HAK**
2. **Typ urządzenia lub części:** *Type of device or component:* **AH-12**
3. **Nazwa i adres producenta:** *Manufacturer's name and address:* **AUTO-HAK Sp. z o.o. ul. SŁONECZNA 16K, 76-200 SŁUPSK, Polska** / *Poland*
4. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** *If applicable, name and address of manufacturer's representative:* **Nie dotyczy** *Not applicable*
5. **Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** *Alternative supplier's names or trademarks applied to the device or component:* **Nie dotyczy** *Not applicable*
6. **Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:** *Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:* **AUTO-HAK Sp. z o.o. ul. SŁONECZNA 16K, 76-200 SŁUPSK, Polska** / *Poland*
7. **Data przedstawienia do homologacji** / *Submitted for approval on:* **2025-04-29**
8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:** *Technical service responsible for conducting approval tests:* **Sieć Badawcza Łukasiewicz Przemysłowy Instytut Motoryzacji,** *Łukasiewicz Research Network Automotive Industry Institute* **ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa, Polska** / *Poland*

9. **Krótki opis:** **Uniwersalny zaczep kulowy przeznaczony do montażu w pojazdach USA wyposażonych w oryginalny uchwyt 52x52.**
*Brief description:* *Universal coupling ball dedicated for US vehicles equipped with an original holder 52x52.*
**Szczegółowa informacja - patrz dokument informacyjny AH-12.00.**
*Detailed information – see information document AH-12.00.*

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **AH-12 , A50-X**
*Type and class device or component:*

9.2. **Wartości charakterystyczne** / *Characteristic values* **:**

9.2.1. **Wartości pierwotne** / *Primary values*:

| D (kN) | U (tonnes) | $D_c$ (kN) | V (kN) | S (kg) |
|---|---|---|---|---|
| 17,20 | - | - | - | 140 |

**Wartości alternatywne** / *Alternative values:* **Nie dotyczy** / *Not applicable*

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**
*For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:*

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** **3500 kg**
*Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:.*
**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**
*Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:*

**oś przednia/ oś tylna** **wg dokumentacji pojazdu**
*front axle / rear axle* *according to vehicle documentation*

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** **3500 kg**
*Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:*
**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** **140 kg**
*Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:*

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:**
*Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:*
**wg dokumentacji pojazdu** / *according to vehicle documentation*

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:** **Patrz dokument informacyjny.**
*Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:* *See Information document.*

9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii $O_1$ :** ~~Tak / Nie~~ [1] ~~Yes / No~~ [1]
*For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked $O_1$ trailer :* **Nie dotyczy** *Not applicable*

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**
*Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:*
**Dokument informacyjny nr** / *Information document No:* **AH-12.00**

11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**
*Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:*
**Dokument informacyjny nr** / *Information document No:* **AH-12.00**

12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4.** **Nie dotyczy** *Not applicable*
*Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see Annex 5, paragraph 3.4.*

13. **Dla zaczepów hakowych klasy K, szczegółowe informacje dotyczące ucha dyszli odpowiedniego dla danego typu haka:** **Nie dotyczy** *Not applicable*
*For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:*

14 **Data sprawozdania z badań** / *Date of test report:* **2025-04-15**

15. **Numer sprawozdania z badań:** **BLY.069.25H**
*Number of test report:*

16. **Położenie znaku homologacji:** **Płyta gniazda – nalepka znamionowa**
*Approval mark position:* *Socket plate – indicative label*

17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** **Nie dotyczy**
*Reason(s) for extension of approval:* *Not applicable.*

18. **Udzielenie** ~~/ rozszerzenie /odmowa / cofnięcie~~ **homologacji** [1].
*Approval* ***granted*** ~~*/ extended / refused / withdrawn*~~ [1]

19. **Miejsce** / *Place:* **Warszawa** / *Warsaw*

20. **Data** / *Date:* **28 maja 2025 r.** / *28 May 2025*

21. **Podpis** / *Signature:*

z up. DYREKTOR
Artur Marciniszyn
Kierownik Wydziału Homologacji Pojazdów

DYREKTOR TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO

22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**
*The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:*

- **Dokument informacyjny nr** / *Information document No.:* **AH-12.00**
- **Sprawozdanie z badań nr** / *Test raport No.:* **BLY.069.25H**

[1] Niepotrzebne skreślić / *Strike out what does not apply*